

Рыбкина Светлана Никитовна

**К ВОПРОСУ О ПОИСКЕ ОПТИМАЛЬНЫХ ПУТЕЙ ПРЕПОДАВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА (НА ПРИМЕРЕ ИЗУЧЕНИЯ СПЕЦИФИКИ СТРУКТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НЕМЕЦКИХ СИНТАКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ)**

Статья посвящена проблеме поиска путей оптимизации преподавания иноязычного грамматического материала. Показаны возможности использования в учебном процессе данных научных исследований в области теоретической грамматики немецкого языка относительно системных взаимосвязей в сфере структурной организации синтаксических единиц изучаемого языка.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/37.html](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/37.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. I. С. 135-137. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)  
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**REPRESENTATION OF ETHNIC FEATURES OF POLYETHNIC REGION IN URBANONYM**

**Rabadanova Leila Nasrullaevna**, Ph. D. in Philology  
*Dagestan State University*  
*rablei@mail.ru*

The article is devoted to the representation of historical, cultural, economic, social and linguistic features of a polyethnic region in toponymic vocabulary. Special attention is paid to the analysis of urbanonyms of the capital of Dagestan – Makhachkala – in the stated aspect. The paper reveals the diverse palette of the Dagestan languages onomasticon. The author concludes that it is the sphere of urbanonymy that most clearly represents the ethnic features of polyethnic Dagestan peoples.

*Key words and phrases:* onomasticon of Dagestan; onym; polyethnic region; urbanonym; ethnic features.

УДК 37.025.7

**Педагогические науки**

*Статья посвящена проблеме поиска путей оптимизации преподавания иноязычного грамматического материала. Показаны возможности использования в учебном процессе данных научных исследований в области теоретической грамматики немецкого языка относительно системных взаимосвязей в сфере структурной организации синтаксических единиц изучаемого языка.*

*Ключевые слова и фразы:* оптимизация преподавания иноязычного грамматического материала; немецкий язык; системные взаимосвязи; структурная организация; синтаксические единицы; рамочность; вербально-предикативная рамка; номинальная рамка; композитная рамка; универсальная структурная модель.

**Рыбкина Светлана Никитовна**, к. филол. н.

*Уральский государственный экономический университет, г. Екатеринбург*  
*swrybkina@mail.ru*

**К ВОПРОСУ О ПОИСКЕ ОПТИМАЛЬНЫХ ПУТЕЙ ПРЕПОДАВАНИЯ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА (НА ПРИМЕРЕ ИЗУЧЕНИЯ СПЕЦИФИКИ  
СТРУКТУРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НЕМЕЦКИХ СИНТАКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ)<sup>©</sup>**

Как известно, поиск путей оптимизации учебного процесса неизменно остается одной из актуальных задач современного образования. Одной из разновидностей такой задачи является поиск эффективных приемов презентации и усвоения учебного материала. Определенные возможности оптимизации учебного процесса создаются путем выявления либо использования данных научных исследований системных взаимосвязей и общих закономерностей, установленных в отношении отдельных частей (элементов) изучаемого материала, и, соответственно, применения таких знаний в преподавательской практике.

Грамматика является именно той областью, где системные взаимосвязи в силу наиболее общего характера грамматических категорий прослеживаются наиболее четко. Очевидно, что возможности оптимизации учебного процесса, основанные на учете системных взаимосвязей в грамматической системе языка, используются как вузовской, так и школьной методикой преподавания далеко не полностью. Так, в области немецкой грамматики прослеживаются четкие системные корреляции в сфере структурной организации синтаксических единиц, отмеченной такой характерной особенностью, как рамочность. Основным признаком рамочных структур является напряженность, которая образуется в результате дистантного расположения компонентов синтаксического единства, находящихся друг с другом в ближайшей грамматической или смысловой связи [2]. Такое напряжение возникает, например, при дистантном расположении компонентов аналитических конструкций (скажем, артикля с относящимся к нему словом, компонентов сложных глагольных форм, определения и определяемого слова) и в ряде других случаев.

Традиционно в качестве рамочных в немецком языке принято рассматривать две основные синтаксические структуры – предложение и атрибутивное подчинительное словосочетание, иначе называемое группой существительного. Предложение в немецком языке оформляется вербально-предикативной рамкой, группа существительного – так называемой именной, или номинальной, рамкой. Вербально-предикативная рамка в немецком предложении образуется в результате дистантной постановки частей сказуемого, выступающих в роли рамкообразующих компонентов. Первую часть, или начало рамки, образует спрягаемая часть сказуемого (личная форма глагола), остальные элементы завершают рамку (см. Рис. 1).

Завершающими компонентами рамки могут быть, помимо отделяемой приставки, также именные части сложных глагольных форм (Partizip II, Infinitiv), именной компонент составного глагольного сказуемого, предикатив, приглагольное отрицание и ряд других компонентов.

|   |                               |                    |
|---|-------------------------------|--------------------|
| ┌   | Вербально-предикативная рамка | ┐                  |
| Wir <i>schreiben</i> den Brief morgen noch einmal <i>ab</i> . |                               |                    |
| Личная форма  |                               | Часть              |
| глагола = начало  |                               | сказуемого = конец |
| рамки   |                               | рамки              |

Рис. 1. Пример вербально-предикативной рамки

В качестве начального компонента номинальной рамки чаще всего выступает артикль, однако в аналогичной роли может выступать предлог, местоимение в согласуемой форме, а также числительное. Завершающим компонентом данной рамки всегда будет существительное. Например:

*Der* im Jahr 2012 wieder steigende *Strombedarf*.

*Zwei* monumentale, tief berührende *Konzerte*.

Необходимо отметить, что рамочная форма организации синтаксических единиц присутствует также и в ряде других языков. Так, номинальная рамка наблюдается в английском (*a big dog*), французском (*une belle maison*) и др. языках, где есть артикль, а также частично в языках, в которых артикль отсутствует, в частности, в русском, в котором номинальная рамка может образовываться с помощью предлога, указательных местоимений, числительных и т.п., например: *перед большим домом, три больших дома*. Однако, как отмечает К.-Э. Зоммерфельд, в немецком, по сравнению с другими языками, номинальная рамка применяется со значительно большей последовательностью [7].

Рамка предложения в различных языках распространена по-разному: в одних – рамка господствует и нарушение ее считается грамматической ошибкой (тюркские языки, японский), в других – рамка факультативна (латинский, русский языки) [2]. В немецком языке рамочная конструкция предложения является структурно-грамматической нормой, определяющей ее преобладающее положение в данном языке, ограниченное, впрочем, воздействием ряда факторов [5].

Обычная практика преподавания такова: учащиеся знакомят с принципами построения немецкого предложения, т.е. с принципами построения вербально-предикативной рамки, затем – отдельной темой, часто далеко отстоящей по времени от предыдущей темы и вне связи с ней, объясняются принципы построения номинальной рамки атрибутивного подчинительного словосочетания. Как правило, данные темы в дальнейшем никак не пересекаются и связь между этими явлениями не обозначается. Между тем эта связь имеется и обозначить наличие ее, с нашей точки зрения, необходимо для понимания важнейших особенностей немецкого синтаксического строя, одной из которых является структурная и типологическая значимость рамки в данном языке.

В пользу последнего вывода говорят также результаты недавних научных исследований, согласно которым рамочная форма организации присуща не только двум вышеназванным основным синтаксическим структурам немецкого языка – предложению и атрибутивному подчинительному словосочетанию, но и цельнооформленным синтаксическим структурам, которыми являются так называемые речевые композиты [3], которые В. М. Павлов называет полносинтаксическими структурами, по своей функции аналогичные ситуативным синтаксическим комплексам [6]. Начальными и конечными компонентами рамок в этих структурах являются рамкообразующие компоненты лежащих в их основе синтаксических образований. Приведем несколько примеров таких структур (рамкообразующие компоненты выделены курсивом):

*Die* Raucher-sterben-früher-*Warnung*.

*Die* Auf-mich-hört-ja-mal-wieder-keiner-*Miene*.

*Das* Nicht-mal-am-*Wochenende-frei*.

*Das* Es-*muss-wieder-erzählt-werden*.

С нашей точки зрения, при изучении синтаксического строя немецкого языка данной категории синтаксических образований следует уделить особое внимание, прежде всего, по двум причинам:

1) в связи с высокой частотностью полносинтаксических композитов в немецких текстах в силу речевого характера данных структур;

2) из-за наличия у данных структур такого свойства, как переходность, поскольку они имеют как признаки слова (грамматическая и фонетическая цельнооформленность, монолитность синтаксической функции), так и признаки свободного синтаксического соединения (связанная с характером их номинации раздельнонаправленность, т.е. самостоятельная предметная соотнесенность компонентов, а также речевой характер таких композитов), что определяет, в свою очередь, ряд других свойств данных структур.

Необходимо отметить, что такие особенности структуры немецких речевых композитов, как рамочная форма организации, а также использование при их образовании одного из характерных для немецкого языка синтаксических приемов – инкорпорирования, представляющего собой слияние примыкающих неоформленных корней, оформленных служебными элементами [4], определяют своеобразие состава таких композитов, с которым, безусловно, необходимо познакомить обучаемых. Так, установлено, что речевые композиты способны включать в себя самые разнообразные компоненты: лексические единицы, синтаксические структуры, аббревиатуры из самых разных языков (чаще всего из английского), а также цифры, химические формулы, названия нот, математические знаки и пр. [3], например:

*der* 5000-*Einwohnerort*, *die* LKW-*Straße*;

*die* Fast-Food-*Kette*;

*die* CO<sub>2</sub>-*Emission*;

*das* x-*hundert-Milliarden-Dollar-Projekt*.

Одновременно следует обратить внимание обучаемых на то, что названные особенности структуры и состава речевых композитов влияют также и на их размер: так, среди них немало многокомпонентных образований, объем которых ограничивается лишь возможностями слухового и зрительного восприятия человека, а также соображениями стилистического порядка. Приведем примеры таких многокомпонентных образований:

*die Grundstückverkehrsgenehmigungszuständigkeitsübertragung* (сокращенно: *GrundVZÜV*);  
*die Mädchen-tun-dies-und-Mädchen-tun-jenes-nicht-Regeln*;  
*die 55-Milliarden-Euro-Bilanzierungspanne*.

Не останавливаясь подробно на данном вопросе, отметим, что, с нашей точки зрения, в рамках данной темы было бы целесообразно также рассмотреть фонетические аспекты, связанные с правильным чтением / произнесением немецких композитов, а также правила и способы перевода данных структур.

Таким образом, обращая внимание обучаемых на то, что такое свойство, как рамочность, наблюдается на всех синтаксических подуровнях немецкого языка, включая цельнооформленные синтаксические структуры – речевые композиты, преподаватель демонстрирует обучаемым особо тесную системную взаимосвязь между словообразовательным и синтаксическим уровнями в немецком языке, давая им возможность глубже заглянуть в специфику немецкого синтаксического строя.

Однако эта специфика станет еще более явной, если познакомить учащихся с высказанным ранее тезисом В. Г. Адмони о том, что рамочная конструкция является наиболее ярким проявлением имеющейся в немецком языке самой общей и основной структурной модели, иными словами, универсальной структурной модели, которая заключается в «стремлении к четкой формальной выраженности структурного единства любого синтаксического образования» [1, с. 17]. Помимо этого, введение понятия универсальной структурной модели даст преподавателю возможность в определенной степени объяснить обучаемым, почему в таких типичных языках аналитического строя, как английский и французский (часто изучаемых в параллели с немецким), имеющих большое количество аналитических форм (т.е. структурные предпосылки для образования рамки – речь идет, прежде всего, о вербально-предикативной рамке), рамка как структурно-грамматическая норма отсутствует. По указанным причинам, с нашей точки зрения, следует в случае прохождения названных тем в отдельности в итоге свести их вместе, указать на имеющиеся системные взаимосвязи, а также на вытекающую из этого структурную и типологическую значимость рамки для немецкого языка.

Все вышесказанное дает возможность сделать заключение о том, что предъявление ряда грамматических тем с учетом объединяющей их общей системной закономерности / взаимосвязи позволяет:

- обеспечить системный, а следовательно, более прочный характер приобретаемого знания;
- получить экономию времени (что особенно актуально в условиях ограниченной сетки часов на изучение иностранного языка) за счет возможности более компактной подачи материала, появляющейся благодаря наличию общего признака / общей закономерности;
- выявить значимость того или иного явления в системе изучаемого языка, а следовательно, одну из специфических сторон данного языка в целом;
- преодолеть разрыв между теорией и практикой преподавания.

#### Список литературы

1. Адмони В. Г. Развитие структуры предложения в период формирования немецкого национального языка. Л.: Наука, 1966. 214 с.
2. Адмони В. Г. Синтаксис современного немецкого языка. Л.: Наука, 1973. 366 с.
3. Рыбкина С. Н. Рамка как ведущий структурно-организационный принцип оформления синтаксических отношений в немецком языке и ее типологическая отмеченность: автореф. дисс. ... к. филол. н. Саратов, 2004. 26 с.
4. Успенский Б. А. О сосуществовании грамматических типов в языке // Лингвистическая типология и восточные языки. М.: Наука, 1965. С. 178-188.
5. Beneš E. Die Ausklammerung im Deutschen als grammatische Norm und als stilistischer Effekt // Muttersprache. Mannheim, 1968. Ht. 10. S. 289-298.
6. Pavlov V. Die substantivische Zusammensetzung im Deutschen als syntaktisches Problem. München: Max Hueber Verlag, 1972. 129 S.
7. Sommerfeld K.-E. Zum nominalen Rahmen in der deutschen Sprache der Gegenwart // Sprachpflege. Leipzig, 1968. Ht. 10. S. 193-198.

#### ON THE PROBLEM OF SEARCHING OPTIMAL METHODS OF TEACHING GRAMMATICAL MATERIAL (BY THE EXAMPLE OF STUDYING THE SPECIFICS OF STRUCTURAL ORGANIZATION OF GERMAN SYNTACTICAL UNITS)

Rybkina Svetlana Nikitovna, Ph. D. in Philology  
Ural State University of Economics  
swrybkina@mail.ru

The article is devoted to the problem of searching the means for optimization of teaching foreign language grammatical material. The author shows the possibilities for the use in the educational process the findings of scientific researches in the field of theoretical grammar of the German language in relation to the systemic correlations in the sphere of structural organization of syntactical units of the target language.

*Key words and phrases:* optimization of teaching foreign language grammatical material; German language; systemic relations; structural organization; syntactical units; framework; verbal-predicative frame; nominal frame; composite frame; universal structural model.